61.139.201.032-HM23 V2.0 说明书-A2
多国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折/490*225/*

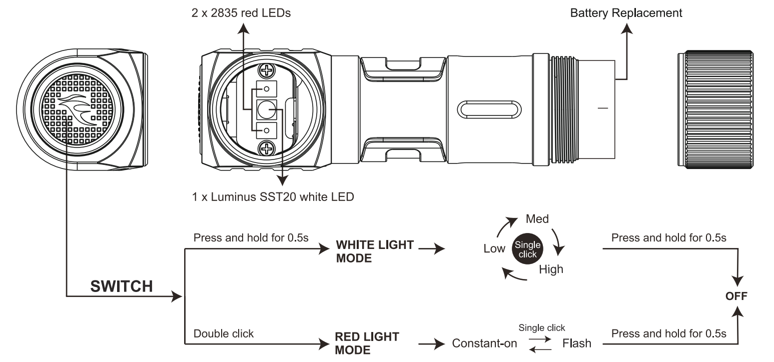
FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

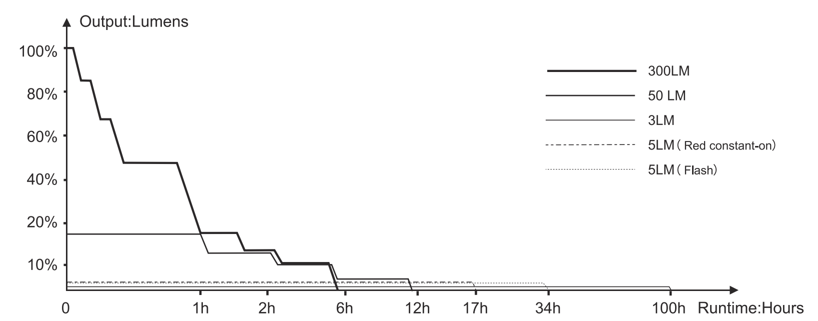
HM23 V2.0

MULTIPURPOSE ULTRALIGHT HEADLAMP

300 LUMENS MAX OUTPUT

100 HOURS MAX RUNTIME





*The runtime graphic only indicates the total runtime of the included AA battery.

LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181

E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com

Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuiku Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

61.139.201.032-A2-20240820

⚠ WARNING

◎Do NOT place this headlamp in the reach of children!
◎Do NOT shine the headlamp directly into the eyes of anyone!
◎Do NOT place light head near flammable objects, high temperatures can cause objects to overheat and become flammable/ignite!
◎Do NOT use the headlamp in inappropriate ways such as holding the unit in your mouth, doing so could cause serious personal injury or death if the headlamp or internal battery fails!
◎This headlamp will accumulate a significant amount of heat while operating, resulting in a high temperature of the headlamp shell. Pay close attention to avoid burns.
◎Turn off and lock the headlamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
◎The LEDs of this headlamp are not replaceable; so the whole headlamp will need to be replaced when any of the LEDs reaches the end of its lifespan.

(ENGLISH)FENIX HM23 V2.0 HEADLAMP

◎300 lumens maximum output, 88 meters maximum beam distance.
◎Utilizes one Luminus SST20 white LED and two 2835 red LEDs; with a life span of 50,000 hours each.
◎Powered by one AA battery and compatible with one 1.5V 14500 rechargeable battery.
◎White and red light sources assist various lighting needs in different outdoor scenarios.
◎Electronic lockout avoids accidental activation.
◎Large side switch for fast and simple operation.
◎Can be used as a headlamp and flashlight.
◎Magnetic tail for hands-free use.
◎Reverse polarity protection to protect from improper battery insertion.
◎Lamp body is made of aluminum alloy material, lightweight and durable.
◎IP68-rated protection and 2 meters impact resistance.
◎Headlamp(including mount): 2.90" x 1.42" x 1.18"/73.6 × 36 × 30 mm.
◎Weight: 3.04 oz/86.3 g (including battery and headband).

OPERATING INSTRUCTIONS

On/off
Press and hold the switch for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Mode switching
With the lamp switched off, press and hold the switch for 0.5 seconds to turn on the lamp and enter the White light mode.

With the lamp switched off, double click the switch within 0.5 seconds to turn on the lamp and enter the Red light mode.

Output selection
White light mode: single click the switch to cycle through Low→Med→High.
Red light mode: single click the switch to cycle through Constant-on→Flash.

Lockout Function
Lock: with the lamp switched off, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will blink red 4 times at 2Hz to indicate locked status.
Unlock: with the lamp locked, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will be activated on the Low output of White light mode after blinking red 4 times at 2Hz to indicate the unlocked status.
In the locked status, a single click or double click of the switch will activate 4 red blinks to indicate the locked status.
***Note:** With the light locked, remove and re-insert the battery, the light will not be unlocked automatically. You must still press and hold the switch for 3 seconds to unlock the light.

Intelligent Memory Circuit
The headlamp automatically memorizes the last selected output of each mode. When turned on again the previously used output of selected mode will be recalled.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1		WHITE LIGHT			RED LIGHT	
		HIGH	MED	LOW	CONSTANT-ON	FLASH
OUTPUT		300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens
RUNTIME	AA battery	5 hours 22 minutes*	11 hours 30 minutes	100 hours	17 hours	34 hours
	ARB-L14-2200U	9 hours	14 hours	90 hours	18 hours	36 hours
DISTANCE		88 meters	34 meters	8 meters	5 meters	/
INTENSITY		1930 candela	284 candela	16 candela	5 candela	/
IMPACT RESISTANCE		2 meters				
SUBMERSIBLE		IP68				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Pairdeer AA battery or ARB-L14-2200U battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Alkaline Battery	AA	1.5V	Recommended	√√
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Usable	√
Fenix ARB-L14-U Series	14500	1.5V	Usable	√
Rechargeable Battery (Li-ion)	14500	3.6V	Banned*	×

*It is recommended to use a 1.5V alkaline battery. The headlamp is compatible with either a Fenix ARB-L14-U series rechargeable battery or a Ni-MH battery with a voltage of 2.0 V or lower. Using a battery with a voltage exceeding 2.0 V will cause damage to the headlamp.

BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the battery cap and insert the battery with the anode side (+) towards the inner side, then screw the battery cap back on.

LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until the lowest output is reached. When this happens in the lowest output, the lamp blinks 3 times every 5 minutes to remind users to replace the battery.

HEADBAND ASSEMBLY

The headband is factory assembled by default.
Adjust the headband by sliding the buckle to the required length.

USAGE AND MAINTENANCE

◎Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
◎Fenix recommends using an excellent quality battery.
◎If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
◎Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
◎Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The lamp is locked.
Solution: Press and hold the switch for 3 seconds to unlock the lamp.
B: Poor battery level.
Solution: Replace the battery (Ensure the battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
C: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM23 V2.0 headlamp, AA battery, Spare O-ring, User manual, Warranty card

⚠ 警示

◎请将本灯具放置在儿童接触不到的地方，避免儿童使用！
◎请勿将本灯具直接照射眼睛，以免对眼睛造成伤害！
◎请勿将本灯具近距离照射易燃物体，以免温度过高烧坏物体引发危险！
◎请勿采用口含等非正常方式使用本灯具，以免灯具或内部电池发生故障时，造成人身伤害或危及生命！
◎本灯具工作时会产生大量热量，造成外壳温度过高，使用时请注意安全，以免烫伤！
◎本灯具放置在口袋、背包等密闭、易燃环境时，请关机并锁定或将灯具内的电池取下，以防止误触点亮灯具引发危险！
◎本灯具的光源是不可替换的，当光源到其寿终时，应替换整个灯具！

(中文)Fenix HM23 V2.0头灯

◎最高亮度300流明，最远射程88米
◎使用1颗Luminus SST20白光、2颗2835红光LED，寿命50000小时
◎采用单节AA电池供电，兼容1节1.5V的14500可充锂电池
◎采用红、白双光源，适用多种复杂户外场景
◎电子锁定/解锁功能，防止误按点亮
◎侧面大按键设计，操作简单便捷
◎头灯主体拆卸后可作为手电使用
◎尾部磁吸功能，可吸附固定于铁质物品上
◎结构防反接设计，防止电池装反对电路造成伤害
◎铝合金材质机身，结构紧凑
◎具备IP68级防护及2米抗跌落能力
◎尺寸：73.6mm×36mm×30mm（含支架）
◎重量：86.3g（含电池、头灯带）

操作说明

开机/关机
开机：关机状态下长按按键0.5秒开机。
关机：任意模式下长按0.5秒关机。

模式切换
关机状态下，长按按键0.5秒开机，进入白光模式；
关机状态下，0.5秒内双击按键，进入红光模式。

档位切换
白光模式：单击按键，即可按低亮档→中亮档→高亮档的顺序循环调节亮度。
红光模式：单击按键，即可按常亮档→闪烁档的顺序循环切换档位。

锁定/解锁
锁定：关机状态下，长按按键3秒后，红光2Hz闪烁4次表示进入锁定状态；
解锁：锁定状态下，长按按键3秒后，红光2Hz闪烁4次后进入白光模式低亮档，表示已解锁；
锁定提醒：锁定状态下，单击或双击按键，红光闪烁4次提醒后熄灭。
***注意：**锁定状态下，取出电池再重新装入电池，灯具不会自动解锁，仍需手动长按3秒后解锁。

智能记忆
灯具会自动记忆上次使用的档位，每次关机后再开机，仍按照上次关机前的档位点亮。

技术参数

ANSI/PLATO FL1		白光模式			红光模式	
		高亮档	中亮档	低亮档	常亮档	闪烁档
亮度		300流明（2.1瓦）	50流明（0.29瓦）	3流明（0.02瓦）	5流明（0.15瓦）	5流明（0.08瓦）
续航时间	AA电池	5小时22分钟*	11小时30分钟	100小时	17小时	34小时
	ARB-L14-2200U	9小时*	14小时	90小时	18小时	36小时
射程		88米	34米	8米	5米	/
光强		1930坎德拉	284坎德拉	16坎德拉	5坎德拉	/
防跌落高度		2米				
防水等级		IP68				

注：上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准，使用1节双鹿AA电池或1节ARB-L14-2200U电池，在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下，于Fenix实验室环境中测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

*高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
碱性电池	AA	1.5V	推荐	√√
镍氢电池	AA	1.2V	可用	√
Fenix ARB-L14-U系列	14500	1.5V	可用	√
可充锂离子电池	14500	3.6V	禁用*	×

*HM23 V2.0采用升压电路，推荐使用1.5V碱性电池，可兼容2V及以下的镍氢电池/Fenix ARB-L14-U系列可充锂电池，若使用电压超过2V的电池，可能会造成灯具发烫或损坏灯具。

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池，将电池按照正极朝内方向装入，旋紧电池盖即可进入待机工作状态。

低压示警

灯具开机状态下，电池电压过低时自动逐级降亮度，直至降到最低亮度档位为止，如果在最低亮档仍然检测到电池电压过低，每5分钟LED将闪烁3次，以提示您应该及时更换电池。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好，用户无需自己装配即可使用。调节头灯束带夹将头灯带调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

◎请勿拆卸灯具密封部件，否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
◎请使用优质电池，并且当长期不用时请将电池从灯具中取出，否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
◎由于采用了长按0.5秒开机设计，灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题，您可以在把灯具装入包中前，长按按键3秒后锁定灯具，或者将电池从灯具中取出。
◎请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作，特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。

以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因：
原因一：灯具已锁定
解决方案：长按按键3秒解锁。
原因二：电池电量不足
解决方案：更换电池。
原因三：灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案：用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效，请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HM23 V2.0头灯、AA电池、备用防水圈、说明书、保修卡。

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

◎NICHT in der Reichweite von Kindern aufbewahren!
◎NICHT in die Augen leuchten oder Personen direkt anstrahlen!
◎NICHT in der Nähe von leicht entzündlichen Objekten einsetzen, die hohe Temperatur der Lampe könnten diese entzünden!
◎NICHT anders verwenden wie vorgesehen (z.B. halten der Lampe mit dem Mund kann im Falle eines Defekts zu lebensgefährlichen Verletzungen führen)!
◎Während des Betriebs entwickelt die Lampe viel Wärme, was an der Temperatur des Gehäuses zu spüren ist. Vorsicht vor Verbrennungen.
◎Die Stirnlampe ausschalten und sperren oder die Batterie/Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
◎Die LEDs der Stirnlampe können nicht ausgetauscht werden; fällt eine LED aus, so muss die komplette Lampe ersetzt werden.

(DEUTSCH) STIRNLAMPE FENIX HM23 V2.0

◎300lm max. Ausgangsleistung, 88 m max. Reichweite.
◎Ausgestattet mit einer weißen Luminus SST20 LED und zwei roten 2835 LEDs; mit einer Leuchtdauer von jeweils 50.000 Stunden.
◎Betrieben mit einer AA-Batterie und kompatibel mit einem 1,5V 14500-Akkus.
◎Weißes und rotes Licht für die unterschiedlichsten Erfordernisse outdoors.
◎Elektronische Sperre gegen versehentliches Einschalten.
◎Große Taste für schnelle und einfache Bedienung.
◎Kann als Hand- und Stirnlampe eingesetzt werden.
◎Magnetischer Heckverschluss.
◎Schutz gegen falsch eingelegte Batterie/Akkus.
◎Lampenkörper aus langlebiger und leichter Aluminiumlegierung.
◎Schutzklasse IP68 und 2m Fallhöhe.
◎Stirnlampe(inklusive Halterung): 73,6 × 36 × 30 mm.
◎Gewicht: 86,3 g (inklusive Batterie und Stirnband).

BEDIENUNGSANLEITUNG

An/aus
Den Taster für 0,5 Sekunden gedrückt halten um die Lampe an/aus -zuschalten.

Modus wählen
Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 0,5 Sekunden drücken um die Lampe im Weiß-Licht-Modus einzuschalten.
Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster innerhalb von 0,5 Sekunden doppelklicken um die Lampe im Rot-Licht-Modus einzuschalten.

Ausgangsleistung wählen
Weiß-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Niedrig→Mittel→Hoch zu wechseln.
Rot-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Permanent An →Blinken zu wechseln.

Sperrfunktion
Sperren: Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz blinkt und so die Sperre bestätigt.
Entsperren: Bei gesperrter Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz in Rot blinkt und in der Stufe Niedrig startet. Betätigen des Tasters im gesperrten Zustand lässt die Lampe 4x Rot blinken um auf die Sperre hinzuweisen.
***Hinweis:** Wenn bei gesperrter Lampe die Batterie/Akkus rausgenommen wird, entriegelt die Lampe nicht automatisch. Der Taster muss weiterhin für 3 Sekunden gedrückt werden, um die Lampe zu entriegeln.

Intelligente Memory Funktion
Die Stirnlampe speichert im die zuletzt benutzten Modus und Helligkeits-Stufe. Beim erneuten Einschalten startet sie in diesem zuletzt genutzten Modus und Stufe.

TECHNISCHE DATEN

ANSI/PLATO FL1		WEIßES LICHT			ROTES LICHT	
		HOCH	MITTEL	NIEDRIG	PERMANENT AN	BLINKEN
AUSGANGSLEISTUNG		300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm
LAUFZEIT	AA-Batterie	5 Std. 22 Min.*	11 Std. 30 Min.	100 Std.	17 Std.	34 Std.
	ARB-L14-2200U	9 Std.*	14 Std.	90 Std.	18 Std.	36 Std.
REICHWEITE		88 m	34 m	8 m	5 m	/
LEUCHTSTÄRKE		1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
FALLHÖHE		2 m				
WASSERDICHTIGKEIT		IP68				

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1-Standard wurden die angegebenen Werte unter Verwendung einer Pairdeer AA-Batterie oder einer ARB-L14-2200U Batterie bei einer Temperatur von 21°C ± 3°C und einer Luftfeuchtigkeit von 50% - 80% unter Laborbedingungen von Fenix ermittelt. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Arbeitsumgebung und verwendeter Batterie/Akku variieren!

*Die Leistung in der Stufe Hoch wird als Gesamtlaufzeit angegeben, einschließlich der reduzierten Leistung, die aufgrund der internen Temperaturüberwachung ausgelöst wird.

GEEIGNETE UND UNGEEIGNETE BATTERIEN/AKKUS

Bezeichnung	Typ	Spannung	Verwendung	
Alkalie-Batterie	AA	1,5V	Empfohlen	√√
Ni-MH-Akku	AA	1,2V	Möglich	√
Fenix ARB-L14-U Serie	14500	1,5V	Möglich	√
Li-Ionen-Akku	14500	3,6V	Verboten*	×

*Es wird empfohlen, eine 1,5-V-Alkalibatterie zu verwenden. Die Stirnlampe ist entweder mit einer wiederaufladbaren Batterie der Serie Fenix ARB-L14-U oder einer Ni-MH-Batterie mit einer Spannung von 2,0 V oder weniger kompatibel. Die Verwendung einer Batterie mit einer Spannung von mehr als 2,0 V führt zu einer Beschädigung des Scheinwerfers.

BATTERIE/AKKU WECHSELN

Den Heckverschluss abschrauben und die Batterie/Akku mit dem Pluspol(+) in Richtung Lampenkopf einlegen, dann den Verschluss wieder festschrauben.

WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung unter einen bestimmten Wert fällt, so wechselt die Lampe zu einer niedrigeren Stufe, bis Niedrig erreicht ist. Geschieht dies in der Stufe Niedrig, blinkt die Lampe 3x alle 5 Minuten, um an das Laden oder Wechseln der Batterie/Akkus zu erinnern.

STIRNBAND EINSTELLEN

Das Stirnband ist werksseitig montiert.
Die Schnalle verschieben, um das Stirnband auf die gewünschte Länge einzustellen.

GEBRAUCH UND PFLEGE

◎Öffnen des versiegelten Lampenkopfes kann zu Schäden an der Lampe führen und die Garantie erlischt.
◎Fenix empfiehlt die Verwendung von hochwertigen Batterien/Akkus.
◎Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterie/Akku entnehmen, um Schäden aufgrund Auslaufens oder Explosion zu verhindern.
◎Die Lampe sperren oder die Batterie/Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
◎Regelmäßiges Reinigen der Kontakte der Batterie/Akkus sichert eine zuverlässige Leistung der Lampe. Verschmutzte Kontakte können zum Flackern, Schwankungen der Helligkeit oder Fehlverhalten führen – folgendes ist zu prüfen:
A: Die Lampe ist gesperrt.
Lösung: Den Taster für 3 Sekunden gedrückt halten um die Lampe zu entsperren.
B: Geringer Batterie/Akku-Ladestand.
Lösung: Die Batterie/Akku austauschen (sicherstellen, das sie/er den Herstellerangaben entspricht und richtig eingelegt ist).
C: Die Kontaktstellen der Lampe oder des Akkus sind verschmutzt.
Lösung: Die Kontaktstellen mit einem in Reinigungsalkohol getränkten Wattestäbchen säubern.

Wenn die oben genannten Methoden nicht funktionieren, den Fachhändler kontaktieren.

INHALT

Stirnlampe Fenix HM23 V2.0, AA-Batterie, Ersatz-O-Dichtring, Bedienungsanleitung, Garantiekarte

⚠ AVVERTENZE

◎NON mettere questa lampada alla portata dei bambini!
◎NON puntare la lampada direttamente negli occhi!
◎NON posizionare la testa della lampada vicino a oggetti infiammabili, le alte temperature possono causare il surriscaldamento degli oggetti e causare incendi!
◎NON utilizzare la lampada frontale in modi inappropriati, ad esempio tenendo l'unità in bocca, poichè questo potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di guasto della torcia o della batteria interna!
◎Questa lampada frontale accumula una notevole quantità di calore durante il funzionamento. Prestare molta attenzione per evitare ustioni.
◎Spegnere e bloccare la lampada frontale o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
◎I LED di questa lampada frontale non sono sostituibili; quindi l'intera torcia dovrà essere sostituita quando uno qualsiasi dei LED raggiunge la fine della sua durata di vita.

(ITALIANO)TORCIA FRONTALE FENIX HM23 V2.0

◎Potenza massima 300 lumen, distanza massima del fascio 88 metri.
◎Utilizza un LED bianco Luminus SST20 e due LED rossi 2835; con una durata di 50.000 minerali ciascuno.
◎Alimentato da una batteria AA e compatibile con una batteria ricaricabile 14500(1,5V).
◎Doppia sorgente luminosa bianca e rossa per coprire varie esigenze di illuminazione in differenti scenari.
◎Il blocco elettronico evita l'attivazione accidentale.
◎Ampio interruttore laterale per un funzionamento semplice e veloce.
◎Può essere utilizzata come lampada frontale e torcia elettrica.
◎Coda magnetica per l'uso a mani libere.
◎Protezione da inversione di polarità per proteggere dall'inserimento improprio della batteria.
◎Il corpo della lampada è realizzato in materiale in lega di alluminio, leggero e resistente.
◎Protezione IP68 e resistenza agli urti di 2 metri.
◎Faro (incluso supporto): 73,6 × 36 × 30 mm.
◎Peso: 86,3 g (inclusa batteria e archetto).

ISTRUZIONI PER L'USO

On/off
Tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere/spegnere la lampada.

Cambio di modalità
Con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità luce bianca.

Con la lampada spenta, fare doppio clic sull'interruttore entro 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità luce rossa.

Selezione dell'output
Modalità luce bianca: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Basso→Medio→Alto.
Modalità luce rossa: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Accensione costante→Flash.

Blocco/Sblocco
Blocco: con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso 4 volte a 2Hz per indicare lo stato bloccato.
Sblocco: con la lampada bloccata, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada verrà attivata sull'uscita bassa della modalità luce bianca dopo aver lampeggiato in rosso 4 volte a 2 Hz per indicare lo stato sbloccato.
Nello stato bloccato, un singolo clic o doppio clic dell'interruttore attiverà 4 lampeggi rossi per indicare lo stato bloccato.
***Nota:** quando la luce è bloccata, se si rimuove e si reinserisce la batteria, la luce non si sblocca automaticamente. È necessario tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la luce.

Circuito di memoria intelligente
La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultimo livello di output di ciascuna modalità. Alla riaccensione verrà richiamato l'output precedentemente utilizzato della modalità selezionata.

PARAMETRI TECNICI

ANSI/PLATO FL1		LUCE BIANCA			LUCE ROSSA	
		ALTO	MEDIO	BASSO	CONSTANTE	FLASH
OUTPUT		300 lumen	50 lumen	3 lumen	5 lumen	5 lumen
DURATA	Batteria AA	5 ore 22 minuti *	11 ore 30 minuti	100 ore	17 ore	34 ore
	ARB-L14-2200U	9 ore *	14 ore	90 ore	18 ore	36 ore
DISTANZA		88 metri	34 metri	8 metri	5 metri	/
INTENSITA'		1930 candele	284 candele	16 candele	5 candele	/
RESISTENZA ALL'IMPATTO		2 metri				
SOMMERGIBILE		IP68				

Nota: secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i test di laboratorio utilizzando una batteria AA Pairdeer o una batteria ARB-L14-2200U alla temperatura di 21±3°C e umidità del 50% - 80%. Le prestazioni reali di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettiva utilizzata.

*L'output alto viene misurato nel totale dell'autonomia, incluso l'output a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione.

SPECIFICHE DELLA BATTERIAI

Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità	
Batteria Alcalina	AA	1,5V	Raccomandata	√√
Batteria Ni-MH	AA	1,2V	Usabile	√
Serie Fenix ARB-L14-U	14500	1,5V	Usabile	√
Batteria Ricaricabile (Li-Ion)	14500	3,6V	Bannata*	×

*Si consiglia di utilizzare una batteria alcalina da 1,5 V. La lampada frontale è compatibile con una batteria ricaricabile della serie Fenix ARB-L14-U o con una batteria Ni-MH con una tensione di 2,0 V o inferiore. L'utilizzo di una batteria con una tensione superiore a 2,0 V può danneggiare la lampada frontale.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Svitare il coperchio della batteria e inserire la batteria con il lato dell'anodo (+) rivolto verso l'interno, quindi riavvitare il coperchio della batteria.

AVVISO DI BASSA TENSIONE

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, la lampada frontale è programmata per passare a un livello di luminosità inferiore fino a raggiungere l'uscita più bassa. Quando ciò accade la lampada lampeggia 3 volte ogni 5 minuti per ricordare agli utenti di sostituire la batteria.

ASSEMBLAGGIO DELLA FASCIA

L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita.
Regolare la fascia facendo scorrere la fibbia alla lunghezza desiderata.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

◎Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
◎Fenix consiglia di utilizzare una batteria di ottima qualità.
◎Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe danneggiarsi a causa di perdite di elettrolito.
◎Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
◎La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio, la brillantezza intermittente o addirittura la mancata accensione della luce per i seguenti motivi:
A: La lampada è bloccata.
Soluzione: tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la lampada.
B: Livello della batteria scarso.
Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).
C: Le filettature, il contatto della scheda PCB o altri contatti sono sporchi.
Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol denaturato.
Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

INCLUSO NELLA CONFEZIONE

Lampada frontale Fenix HM23 V2.0, batteria AA, O-ring di ricambio, manuale utente, certificato di garanzia

⚠ AVERTISSEMENT

◎Placez cette lampe hors de portée des enfants !
◎Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de quiconque !
◎Ne placez pas la tête de la lampe à proximité d'objets inflammables, car les températures élevées peuvent entraîner une surchauffe des objets et les rendre inflammables/enflammés !
◎N'utilisez pas la lampe de poche de manière inappropriée, par exemple en la portant à la bouche, car cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en cas de défaillance de la lampe ou de la batterie interne !
◎Cette lampe accumule une grande quantité de chaleur durant son fonctionnement, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Veillez à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
◎Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
◎La LED de cette lampe n'est pas remplaçable, donc toute la lampe doit être changée lorsque la LED atteint la fin de sa vie.

(FRANÇAIS)LAMPE FRONTALE FENIX HM23 V2.0

◎Puissance maximale de 300 lumens et portée maximale de 88 mètres.
◎Équipé d'une LED de lumière blanche Luminus SST20 et de deux LED de lumière rouge 2835, d'une durée de vie de 50 000 heures chacune.
◎Alimenté par une pile AA et compatible avec une batterie 14500(1,5V).
◎Les sources de lumière blanche et rouge répondent aux exigences dans différents contextes outdoor.
◎Le verrouillage électronique évite toute activation accidentelle.
◎Grand interrupteur latéral pour une utilisation simple et rapide.
◎Peut être utilisée comme lampe frontale et lampe de poche.
◎Extrémité magnétique pour une utilisation mains libres.
◎Protection contre l'inversion de polarité pour éviter une mauvaise insertion de la pile.
◎Le corps de la lampe est en alliage d'aluminium, léger et durable.
◎Protection conforme à la norme IP68 et résistance aux chocs de 2 mètres.
◎Lampe frontale (y compris la monture) : 73,6 × 36 × 30 mm.
◎Poids : 86,3 g (pile et bandeau inclus).

MODE D'EMPLOI

Marche/arrêt
Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour allumer/éteindre la lampe.

Changement de mode
Lorsque la lampe est éteinte, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour l'allumer et passer en mode lumière blanche.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1		LUMIÈRE BLANCHE			LUMIÈRE ROUGE	
		FORT	MOYEN	FAIBLE	ÉCLAIRAGE CONSTANT	FLASH
PUISSANCE		300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens
AUTONOMIE	pile AA	5 heures 22 minutes*	11 heures 30 minutes	100 heures	17 heures	34 heures
	ARB-L14-2200U	9 heures*	14 heures	90 heures	18 heures	36 heures
PORTÉE		88 mètres	34 mètres	8 mètres	5 mètres	/
INTENSITÉ		1930 candela	284 candela	16 candela	5 candela	/
RÉSISTANCE AUX CHUTES		2 mètres				
SUBMERSIBLE		IP68				

Remarque: les données ci-dessus ont été obtenues par le laboratoire de tests de Fenix en utilisant une pile AA Pairdeer ou une pile ARB-L14-2200U à la température de 21±3°C avec un taux d'humidité de 50%-80%. Les performances de la lampe peuvent varier en fonction de l'environnement dans lequel elle est utilisée ainsi que les batteries utilisées.
*L'autonomie en sortie Fort incorpore les durées à puissance réduite dues à la température et au système de protection incorporé à la lampe.

Lorsque la lampe est éteinte, double-cliquez sur l'interrupteur pendant 0,5 seconde pour l'allumer et passer en mode lumière rouge.

Sélection du niveau de sortie
Mode lumière blanche : un simple clic sur l'interrupteur pour passer d'un niveau à l'autre dans l'ordre Faible→Moyen→Fort.
Mode lumière rouge : un simple clic sur l'interrupteur pour passer de Éclairage constant→Flash.

Fonction de verrouillage
Verrouillage : avec la lampe éteinte, appuyez et maintenez l'interrupteur pendant 3 secondes, la lampe clignotera en rouge 4 fois à 2Hz pour indiquer l'état verrouillé.
Déverrouillage : lorsque la lampe est verrouillée, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes, la lampe sera activée sur la sortie Faible du mode lumière blanche après avoir clignoté en rouge 4 fois à 2 Hz pour indiquer l'état déverrouillé.
Dans l'état verrouillé, un simple clic ou un double clic de l'interrupteur activera 4 clignotements rouges pour indiquer l'état verrouillé.
***Remarque :** lorsque la lampe est verrouillée, retirez et réinsérez la batterie, la lampe ne se déverrouille pas automatiquement. Vous devez toujours appuyer sur l'interrupteur et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour déverrouiller la lampe.

Circuit de mémoire intelligent
La lampemémorise automatiquement la dernière sortie sélectionnée de chaque mode. Lorsqu'elle est rallumée, la sortie précédemment utilisée du mode sélectionné est rappelée.

CARACTÉRISTIQUES DES PILES

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Pile alcaline	AA	1,5V	Recommandé	√√
Pile Ni-MH	AA	1,2V	Utilisable	√
Fenix ARB-L14-U Series	14500	1,5V	Utilisable	√
Pile Li-ion	14500	3,6V	Interdite*	×

*Il est recommandé d'utiliser une pile alcaline de 1,5V. La lampe frontale est compatible avec une batterie rechargeable Fenix ARB-L14-U ou une batterie Ni-MH d'une tension de 2,0 V ou moins. L'utilisation d'une pile d'une tension supérieure à 2,0 V endommagera la lampe frontale.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Dévissez le culot de la batterie et insérez la batterie avec le côté anode (+) vers l'intérieur, puis revissez le culot de la batterie.

INDICATION DE BASSE TENSION

Lorsque le niveau de tension tombe en dessous du niveau prédéfini, la lampe frontale est programmée pour rétrograder vers un niveau de luminosité plus faible jusqu'à ce que la puissance la plus faible soit atteinte. Lorsque ce niveau est atteint, la lampe clignote 3 fois toutes les 5 minutes pour rappeler aux utilisateurs de remplacer la batterie.

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Le bandeau est assemblé par défaut en usine.
Ajustez le bandeau en faisant glisser la boucle à la longueur voulue.

UTILISATION ET ENTRETIEN

◎Le démontage de la tête scellée peut endommager la lampe et annule la garantie.
◎Fenix recommande d'utiliser une batterie d'excellente qualité.
◎Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez la batterie, ou la lampe pourrait être endommagée par une fuite d'électrolyte.
◎Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
◎Le nettoyage périodique des contacts de la batterie améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent entraîner un clignotement de la lampe, une brillance intermittente ou même une absence d'éclairage pour les raisons suivantes :
A : la lampe est verrouillée.
Solution : appuyez simultanément sur les deux interrupteurs et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour déverrouiller la lampe.
B : Niveau de batterie insuffisant.
Solution : rechargez ou remplacez la batterie (assurez-vous que la batterie est insérée conformément aux spécifications du fabricant).
C : Les fils, les contacts de la carte du circuit imprimé ou d'autres contacts sont sales.
Solution : nettoyez les points de contact à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool.
Si les méthodes ci-dessus ne fonctionnent pas, veuillez contacter le distributeur.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HM23 V2.0, pile AA, joint torique de remplacement, manuel de l'utilisateur, carte de garantie

⚠ ADVERTENCIA

◎¡NO coloque esta linterna al alcance de los niños!
◎¡NO apunte el linterna directamente a los ojos de nadie!
◎NO coloque el cabezal de la linterna cerca de objetos inflamables, ¡las altas temperaturas pueden causar que los objetos se sobrecalienten y se vuelvan inflamables o se enciendan!
◎NO utilice la linterna de manera inapropiada, como sostener la unidad en la boca, ya que podría causar lesiones personales graves o la muerte si el faro o la batería interna fallan.
◎Esta linterna acumulará una cantidad significativa de calor mientras está en funcionamiento, lo que provocará una temperatura alta en la carcasa de la linterna. Preste mucha atención para evitar quemaduras.
◎Apague y bloquee la linterna frontal o extraiga la batería para evitar una activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
◎Los LED de esta linterna no son reemplazables; por lo que será necesario reemplazar toda la linterna cuando alguno de los LED llegue al final de su vida útil.

(ESPAÑOL)LINTERNA FRONTAL FENIX HM23 V2.0

◎Potencia máxima de 300 lúmenes, distancia máxima de 88 metros.
◎Utiliza un LED blanco Luminus SST20 y dos LED rojos 2835; con una vida útil de 50.000 horas cada uno.
◎Funciona con una pila AA y es compatible con una pila recargable 14500(1,5V).
◎Las fuentes de luz blanca y roja satisfacen diversas necesidades de iluminación en diferentes escenarios exteriores.
◎El bloqueo electrónico evita la activación accidental.
◎Interruptor lateral grande para una operación rápida y sencilla.
◎Se puede utilizar como linterna frontal y linterna de mano.
◎Cola magnética para uso con manos libres.
◎Protección de polaridad inversa para proteger contra la inserción incorrecta de la batería.
◎El cuerpo de la lámpara está hecho de material de aleación de aluminio, liviano y duradero.
◎Protección con clasificación IP68 y resistencia a impactos de 2 metros.
◎Linterna (incluido el soporte): 73,6 × 36 × 30 mm.
◎Peso: 86,3 g (incluidas la batería y la diadema).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Encendido / Apagado
Mantenga presionado el interruptor durante 0,5 segundos para encender/apagar la lámpara.

Cambio de modos
Con la luz apagada, mantenga presionado el interruptor durante 0,5 segundos para encender la lámpara y entrar en el modo de luz blanca.
Con la luz apagada, haga doble clic en el interruptor dentro de 0,5 segundos para encender la luz e ingresar al modo de luz roja.

PARÁMETROS TÉCNICOS

ANSI/PLATO FL1		LUZ BLANCA			LUZ ROJA	
		ALTO	MEDIO	BAJO	CONSTANTE	INTERMITENTE
POTENCIA		300 lúmenes	50 lúmenes	3 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes
AUTONOMÍA	Batería AA	5 horas 22 minutos*	11 horas 30 minutos	100 horas	17 horas	34 horas
	ARB-L14-2200U	9 hora*	14 horas	90 horas	18 horas	36 horas
DISTANCIA		88 metros	34 metros	8 metros	5 metros	/
INTENSIDAD		1930 candelas	284 candelas	16 candelas	5 candelas	/
RESISTENCIA A IMPACTOS		2 metros				
SUMERGIBLE		IP68				

Nota: De acuerdo con el estándar ANSI/PLATO FL1, las especificaciones anteriores provienen de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando una batería AA Pairdeer o una batería ARB-L14-2200U a una temperatura de 21±3°C y una humedad del 50% al 80%. El rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.
*El rendimiento de potencia alta se mide en total durante el tiempo de ejecución, incluida la bajoa de potencoia a niveles reducidos debido a la temperatura o al mecanismo de protección.

Selección de potencias
Modo luz blanca: Haga un solo clic en el interruptor para alternar entre Bajo→Medio→Alto.
Modo luz roja: Haga un solo clic en el interruptor para alternar entre Encendido constante→Flash.

Función de bloqueo
Bloqueo: Con la luz apagada, presione y mantenga presionado el interruptor durante 3 segundos, la luz parpadeará en rojo 4 veces a 2 Hz para indicar el estado de bloqueo.
Desbloqueo: Con la linterna bloqueada, presione y mantenga presionado el interruptor durante 3 segundos, la linterna se activará en el modo de salida baja de luz blanca después de parpadear en rojo 4 veces a 2 Hz para indicar el estado desbloqueado.
En el estado bloqueado, un solo clic o doble clic en el interruptor activará 4 parpadeos rojos para indicar el estado bloqueado.
***Nota:** Con la luz bloqueada, retire y vuelva a insertar la batería, la luz no se desbloqueará automáticamente. Todavía debe mantener pulsado el interruptor durante 3 segundos para desbloquear la luz.

Circuito inteligente de memoria
La linterna frontal memoriza automáticamente la última potencia seleccionada de cada modo. Cuando se vuelva a encender, se recuperará la potencia utilizada anteriormente del modo seleccionado.

ESPECIFICACIONES DE BATERÍAS

Tipo	Dimensiones	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Batería alcalina	AA	1,5V	Recomendada	√√
Batería Ni-MH	AA	1,2V	Usable	√
Fenix ARB-L14-U Series	14500	1,5V	Usable	√
Batería recargable (Li-ion)	14500	3,6V	Prohibida*	×

*Se recomienda utilizar una pila alcalina de 1,5 V. El faro es compatible con una pila recargable Fenix de la serie ARB-L14-U o una pila Ni-MH con un voltaje de 2,0 V o inferior. El uso de una pila con un voltaje superior a 2,0 V provocará daños en el faro.

REEMPLAZO DE BATERÍA

Desenrosque la tapa de la batería e inserte la batería con el lado del ánodo (+) hacia el lado interior, luego vuelva a atornillar la tapa de la batería.

ADVERTENCIA DE BAJO VOLTAJE

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna está programada para reducir el nivel de brillo hasta alcanzar la potencia más baja. Cuando esto sucede en la potencia más baja, la linterna parpadea 3 veces cada 5 minutos para recordar a los usuarios que reemplacen la batería.

ARMADO DE CINTILLO

El cintillo viene montada de fábrica por defecto.
Ajuste el cintillo deslizando la hebilla hasta la longitud requerida.

USO Y MANTENIMIENTO

◎Desmontar el cabezal sellado puede causar daños a la linterna y anulará la garantía.
◎Fenix recomienda utilizar una batería de excelente calidad.
◎Si la linterna no se va a utilizar durante un período prolongado, retire la batería o la linterna podría dañarse debido a una fuga de electrolito.
◎Bloquee la linterna o saque la batería para evitar la activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
◎La limpieza periódica de los contactos de la batería mejora el rendimiento de la linterna, ya que los contactos sucios pueden hacer que la luz parpadee, brille de forma intermitente o incluso que no se ilumine por los siguientes motivos:
A: La linterna está bloqueada.
Solución: Mantenga presionado el interruptor durante 3 segundos para desbloquear la lámpara.
B: Nivel de batería deficiente.
Solución: Reemplace la batería (asegúrese de que la batería esté insertada de acuerdo con las especificaciones del fabricante).
C: Las roscas, el contacto de la placa PCB u otros contactos están sucios.
Solución: Limpie los puntos de contacto con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol isopropílico.
Si los métodos anteriores no funcionan, comuníquese con el distribuidor.

INCLUYE

Linterna frontal Fenix HM23 V2.0, batería AA, junta tórica de repuesto, manual de usuario, tarjeta de garantía

⚠ ВНИМАНИЕ!

◎Держите фонарик вне досягаемости детей!
◎Не светите кому-либо в глаза!
◎Не помещайте фонарик рядом с возгораемыми объектами, высокая температура может перегреть или поджечь их!
◎Не используйте фонарик ненадлежащим образом, например не кусайте его чтобы избежать травм или смерти в случае повреждения фонарика или аккумулятора!
◎Фонарик выделяет много тепла при использовании в течение длительного времени, что приводит к высокой температуре корпуса. Используйте фонарик с должной осмотрительностью, чтобы избежать ожогов.
◎Выключите и заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор чтобы избежать случайного включения во время транспортировки или хранения.
◎Светодиод этого налобного фонаря не подлежит замене; поэтому по окончании срока службы светодиода необходимо заменить весь фонарик. срока службы одного из светодиодов придется заменить всю фару.

(РУССКИЙ)НАЛОБНЫЙ ФОНАРИК FENIX HM23 V2.0

◎300 люм максимальная яркость, 88 м максимальная дальнобойность.
◎Используется один светодиод белого света Luminus SST20, два светодиода 2835 красного света с ресурсом работы в 50000ч каждый.
◎Питание от одной батарейки типоразмера AA и совместимость с 14500 аккумуляторoм(1,5В).
◎Источники белого и красного света помогут при различных нуждах света в разных ситуациях.
◎Электронная блокировка для предотвращения случайных включений.
◎Простой и крупный боковой переключатель режимов и яркости для удобного управления одной рукой.
◎Может быть использовать как ручной или налобный фонарик.
◎Магнит в хвосте фонарика для использования без рук.
◎Защита от переполюсовки (неправильной установки аккумулятора).
Легковесный и прочный корпус из качественного алюминиевого сплава.
◎IP68 влагозащита и 2м ударозащита.
◎Размер (включая оголовное крепление): 73,6 × 36 × 30 мм.
◎Вес: 86,3 г (включая аккумулятор и оголовное крепление).

УПРАВЛЕНИЕ

ВКЛ\ВЫКЛ
Нажмите и удерживайте переключатель в течение 0,5 секунды, чтобы включить или выключить фонарик.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

ANSI/PLATO FL1		БЕЛЫЙ СВЕТ			КРАСНЫЙ СВЕТ	
		ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ	ПОСТОЯННЫЙ	ВСПЫШКА
ЯРКОСТЬ		300 люм	50 люм	3 люм	5 люм	5 люм
ВРЕМЯ РАБОТЫ	Батарейка AA	5 ч 22 мин *	11 ч 30 мин	100 ч	17 ч	34 ч
	ARB-L14-2200U	9 ч*	14 ч	90 ч	18 ч	36 ч
ДАЛЬНОБОЙНОСТЬ		88 м	34 м	8 м	5 м	/
ИНТЕНСИВНОСТЬ СВЕТОВОГО ПОТОКА		1930 Кд	284 Кд	16 Кд	5 Кд	/
УДАРОЗАЩИТА		2 м				
ВЛАГОЗАЩИТА		IP68				

Примечание: В соответствии со стандартами ANSI/PLATO FL1 приведенные выше характеристики основаны на результатах, полученных компанией Fenix в ходе лабораторных испытаний с использованием одна батарейка Pairdeer AA или одна батарейка ARB-L14-2200U при температуре 21±3°C и влажности 50%-80%. Фактические характеристики этого продукта могут меняться в зависимости от различных условий.
*Яркость в режиме «Высокий» измеряется в целом за общее время работы, включая работу на пониженных уровнях, на которые фонарь переходит из-за срабатывания механизма защиты от перегрева.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ
Из ВЫКЛ нажмите и удерживайте переключатель в течение 0,5 секунды, чтобы включить фонарик и войти в режим белого света.
Из ВЫКЛ дважды щелкните переключатель в течение 0,5 секунды, чтобы включить фонарик и перейти в режим красного света.

ВЫБОР УРОВНЯ ЯРКОСТИ
Белый свет: один щелчок для переключения яркости в порядке Низкий→Средний→Высокий.
Красный свет: один щелчок для переключения режима между постоянным и вспышкой.

БЛОКИРОВКА
Блокировка: из ВЫКЛ нажмите и удерживайте переключатель в течение 3 секунд, фонарик мигнет 4 раза в режиме низкой мощности белого света, указывая на заблокированное состояние.
Разблокировка: Когда фонарик заблокирован, нажмите и удерживайте переключатель в течение 3 секунд, фонарик включится в режиме низкой мощности белого света. До этого он 4 раза мигнёт красным светом с частотой в 2Гц, чтобы указать что фонарик разблокирован.
В заблокированном состоянии щелчок или нажатие переключателей активирует 4 мигания в режиме низкой мощности белого света, указывая на заблокированное состояние.
***Примечание:** Если заблокировать фонарь, извлечь и снова вставить батарею, фонарь не будет разблокирован автоматически. Чтобы разблокировать фонарь, необходимо нажать и удерживать выключатель в течение 3 секунд.

Умная память режимов
Фонарь запоминает последнюю использованную яркость и включается на ней.

СОВМЕСТИМОСТЬ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПИТАНИЯ

Тип	Размер	Номинальное напряжение	Использование	
Алкалиновая батарейка	AA	1,5V	Рекомендовано	√√
Ni-MH Батарейка	AA	1,2V	Допустимо	√
Fenix ARB-L14-U серия	14500	1,5V	Допустимо	√
Перезаряжаемые Li-ion аккумуляторы	14500	3,6V	Запрещено*	×

*Рекомендуется использовать щелочную батарею 1,5 В. Фонарик。совместима с аккумулятором серии Fenix ARB-L14-U или никель-металлогидридным аккумулятором с напряжением 2,0 В или ниже. Использование батареи с напряжением более 2,0 В приведет к повреждению фонарика.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Отвинтите крышку батарейного отсека против часовой стрелки, чтобы вставить аккумулятор, соблюдая полярность, затем закрутите крышку батарейного отсека обратно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ

Когда уровень напряжения падает ниже заданного уровня, налобный фонарь запрограммирован уменьшать уровни яркости вплоть до достижения низкого уровня яркости. Когда это произойдет на последнем, то фонарик будет мигать 3 раза каждые 5 минут, чтобы напомнить вам о необходимости своевременно перезарядить или заменить аккумулятор.

СБОРКА ОГОЛОВНОГО КРЕПЛЕНИЯ

Оголовное крепление по умолчанию собирается на заводе. Настройте длину оголовного крепления с помощью его пряжки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

◎Разборка запечатанной головы фонарика может привести к его повреждению и аннулированию гарантии.
◎Fenix рекомендует использовать только качественные аккумуляторы или батарейки.
◎Если фонарик не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките аккумулятор, чтобы избежать утечки электролита во время хранения или перевозки.
◎Заблокируйте фонарик или выньте батарею, чтобы предотвратить случайное включение во время хранения или транспортировки.
◎Периодическая чистка контактов батареи улучшает характеристики фонарика, так как грязные контакты могут вызвать мерцание, прерывистый свет фонаря или даже отсутствие света по следующим причинам:
A: Фонарик заблокирован.
Решение: нажмите и удерживайте переключатель в течение 3 секунд, чтобы разблокировать фонарик.
B: Низкий уровень заряда аккумулятора.
Решение: зарядите или замените аккумулятор (убедитесь, что он вставлен в соответствии со спецификациями производителя).
C: Резьба, контакты печатной платы или другие контакты загрязнены.
Решение: Очистите места контакта ватным тампоном, смоченным медицинским спиртом.
Если вышеуказанные методы не помогли, обратитесь к дистрибьютору.

В КОМПЛЕКТЕ

Fenix HM23 V2.0 налобный фонарик, AA батарейка, запасное уплотнительное кольцо, руководство, гарантийный талон

⚠ 警告

◎ライトをお子様の手の届かないところに置いてください。
◎ライトを使用者や周囲の人の目に向けて直接照射しないでください。
◎ライトのヘッド部を燃えやすいものの近くに向けて置かないでください。本体が高温になると、過熱して燃えやすくなったり、発火したりするおそれがあります。
◎ライト本体を口でくわえるなどの不適切な取り扱いをしないでください。ライトや内蔵電池の故障によって重傷を負ったり、死亡するおそれがあります。
◎ライトの使用中は、本体が発熱し非常に高温となります。安全にご使用いただくために、火傷をしないようご注意ください。
◎本体の保管中や携帯中の誤点灯を防ぐため、ライトを消灯しロックするか、電池を取り出してください。
◎本製品のLEDライトは交換式ではございません。いずれかのLEDライトの寿命が切れた場合は、本製品を再度ご購入ください。

(日本語)FENIX HM23 V2.0ヘッドライト

◎最大出力300 lm、最大照射距離88 m。
◎光源としてLuminus製SST20白色LED　1個、2835赤色LED　2個を使用。(各寿命50,000時間)
◎単3電池1本で駆動し、14500充電池1本(1.5V)に対応。
◎白色・赤色光源で、屋外の様々なシーンにおける照明ニーズをサポート。
◎電子ロックアウト機能で誤点灯を防止。
◎大型サイドスイッチで簡単・素早い操作が可能。
◎ヘッドライトやフラッシュライトとしても使用可能。
◎マグネット式テールで、ハンズフリー使用が可能。
◎電池の誤挿入を防止する逆極性保護機構を搭載。
◎本体材質として、軽量・高耐久のアルミニウム合金素材を使用。
◎保護等級IP68、落下耐性2 m。
◎サイズ(マウントを含む):73.6 mm×36 mm×30 mm
◎重量:86.3 g(電池・ヘッドバンドを含む)

使用方法

点灯/消灯
スイッチを0.5秒間長押しすると、ライトが点灯/消灯します。

モード切替
ライトが消灯している状態でスイッチを0.5秒間長押しすると、ライトが点灯し白色ライトモードが起動します。
ライトが消灯している状態でスイッチを0.5秒以内にダブルクリックすると、ライトが点灯し赤色ライトモードが起動します。

テクニカルパラメータ

ANSI/PLATO FL1		白色ライト			赤色ライト	
		HIGH	MED	LOW	常時点灯	フラッシュ
出力		300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm
点灯時間	単3電池	5時間22分*	11時間30分	100時間	17時間	34時間
	ARB-L14-2200U	9時間*	14時間	90時間	18時間	36時間
照射距離		88 m	34 m	8 m	5 m	/
光度		1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
落下耐性		2 m				
保護等級		IP68				

※ANSI/PLATO FL1基準に準拠し、上記の数値は、Fenixの設ける試験室(室温21±3°C、湿度50%～80%)において、Pairdeer単3電池1本またはARB-L14-2200U電池1本を用いて検証された結果となります。本製品の実際の性能は、使用環境や実際に使用する電池よって異なることがあります。
*High出力での点灯時間は、本体温度や過熱保護機能によって出力が抑えられた状態の点灯時間を含んでいます。

出力選択
白色ライトモード:スイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力が「Low」→「Med」→「High」の順に循環します。
赤色ライトモード:スイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力が「常時点灯」→「フラッシュ」の順に循環します。

ロックアウト機能
ロック:ライトが消灯している状態でスイッチを3秒間長押しすると、ライトがロックされます。赤色ライトが2　Hzで4回点滅し、ロック状態であることが表示されます。
解除:ライトのロック中にスイッチを3秒間長押しすると、ライトのロックが解除されます。赤色ライトが2 Hzで4回点滅した後に、白色ライトのLow出力が起動し、ロックが解除されたことが表示されます。
***注:**ライトがロックされた状態でバッテリーを取り外し、再度挿入しても、自動的にロックは解除されません。ロックを解除するには、スイッチを3秒間長押しする必要があります。

モードメモリー機能
本製品には、各モードで前回使用した出力を記憶するモードメモリー機能が搭載されております。ライトが点灯される度に、選択されたモードで前回使用した出力が起動します。

電池使用

バッテリータイプ	規格	ボルテージ	ユーザビリティ	
アルカリ電池	単3	1.5V	推奨	◎
ニッケル水素電池	単3	1.2V	可	○
Fenix ARB-L14-U シリーズ	14500	1.5V	可	○
充電池 (リチウムイオン)	14500	3.6V	不可*	×

*1.5Vアルカリ電池の使用を推奨。ヘッドランプは、Fenix　ARB-L14-Uシリーズ充電池、または電圧2.0V以下のNi-MH電池に対応しています。2.0V以上の電池を使用すると、ヘッドライトが損傷するおそれがあります。

電池交換

本体のバッテリーキャップを緩めて外し、陽極(+)が内側に向かうように電池を挿入します。完了したらバッテリーキャップを戻します。

低電圧警告機能

本製品は、充電の残量不足で電圧が一定以下に低下した場合、ライトの明るさが最低出力に達するまで低下する仕様となっております。最低出力の状態でこれが起こると、ライトが3回点滅する動作が5分おきに起こり、電池の交換の推奨をお知らせします。

ヘッドバンド組み立て

ヘッドバンドは工場出荷時に組み立てられています。
バックルをスライドさせて、適切な長さにヘッドバンドを調節します。

使用とメンテナンス

◎ライト本体の分解は、製品の破損を招くおそれがあります。ライトの分解が認められた場合、保証の対象外となります。
◎Fenixは、高品質な電池の使用を推奨しております。
◎ライトを長期間使用しない場合は、電池を取り出してください。電池の液漏れによってライトが損傷するおそれがあります。
◎ライトの保管中や携帯中の誤点灯を防ぐため、ライトをロックするか電池を取り出してください。
◎電池の接続部を定期的にクリーニングすることで、ライトの性能が改善します。ライトの接続部に汚れが付着していると、以下の理由によってライトが明滅したり、点灯不能になることがあります。
1. ライトがロックされている。
→解決法:スイッチを3秒間長押しして、ライトのロックを解除してください。
2. 電池残量が不足している。
→解決法:電池を交換してください。(メーカーの指定する方法で電池が挿入されていることをご確認ください。)
3. スレッドやPCBボードの接続部、もしくはその他の接続部に汚れが付着している。
→解決法:アルコールを浸した綿棒で接続部を掃除してください。
上記の方法で解決しない場合は、正規販売店にお問い合わせください。

付属品

Fenix HM23 V2.0ヘッドライト本体、単3電池、予備Oリング、取扱説明書、保証書

⚠ UPOZORNĚNÍ

◎Umístěte tuto čelovku mimo dosah dětí!
◎Nesviťte čelovkou nikomu přímo do očí!
◎Nesviťte na hořlavé předměty z bezprostřední blízkosti, aby nedošlo k jejich poškození nebo ke vzniku nebezpečí v důsledku vysoké teploty!
◎Čelovku NEPOUŽÍVEJTE nevhodným způsobem, např. kousáním do úst, aby nedošlo ke zranění osob nebo ohrožení života při selhání čelovky nebo baterie!
◎Tato čelovka během provozu vysokých režimů akumuluje velké množství tepla, což má za následek vysokou teplotu pláště čelovky. Dbejte na bezpečné používání, abyste se nepopálili.
◎Uzamkněte čelovku a nebo vyjměte baterii, abyste zabránili náhodné aktivaci, pokud je čelovka umístěna v uzavřeném a hořlavém prostředí, jako jsou kapsy a batohy!

(ČESKY) ČELOVKA FENIX HM23 V2.0

◎Používá bílou LED Luminus SST20 a dvě červené LED 2835, všechny s životností 50 000 hodin.
◎Doba svícení měřená s přibalenou alkalickou baterií Pairdeer: 300 lumenů: (5,37 hodin) - 50 lumenů (11,5 hodin) - 3 lumenů (100 hodin) – červené světlo 5 lumenů (17 hodin) – červené blikání 5 lumenů (34 hodin)
◎Doba svícení měřená s 1,5V Li-ion Fenix ARB-L14-2200U: 300 lumenů: (9 hodin) - 50 lumenů (14 hodin) - 3 lumenů (90 hodin) – červené světlo 5 lumenů (18 hodin) – červené blikání 5 lumenů (36 hodin)
◎K napájení používá jednu tužkovou baterii (typ AA – alkalické, lithiové, dobíjecí NiMH a 1,5 V Li-ion).
◎Elektronický zámek proti nechtěnému zapnutí.
◎Jednoduché ovládání jedním bočním spínačem.
◎Čelovku lze vyjmout z hlavového držáku a použít ji i jako malou kapesní svítilnu.
◎Magnetická koncovka, čelovku lze upevnit na cokoliv železného.
◎Ochrana proti opačnému vložení baterie (přepólování).
◎Tělo čelovky je vyrobeno z lehké a odolné hliníkové slitiny.
◎Vodotěsná a prachotěsná dle standardu IP68. Nárazuvzdorná pádům z výšky 2 metry.
◎Rozměry (včetně držáku): 73,6 × 36 × 30 mm.
◎Hmotnost: 86,3 g (včetně alkalické baterie a popruhu).

NÁVOD K OBSLUZE

Zapnutí/vypnutí a přepínání režimů
Vypnutá čelovka se zapne do naposledy použitého režimu bílého světla podržením tlačítka po dobu 0,5 vteřiny.　Vypnutá čelovka se zapne do naposledy použitého režimu červeného světla dvojitým rychlým stiskem tlačítka. Pokud je čelovka zapnutá, tak lze krátkými stisky tlačítka cyklicky přepínat režimy výkonu. Zapnutá čelovka se vypne podržením tlačítka po dobu 0,5 vteřiny.

Zamknutí/odemknutí
Uzamknutí: Když je čelovka vypnutá, stiskněte a podržte boční spínač po dobu 3 sekund, čelovka čtyřikrát zabliká v červeném režimu, aby signalizovala uzamčený stav.
Odemknutí: Když je čelovka uzamčena, stiskněte spínač na 3 sekundy, čelovka čtyřikrát červeně zabliká a aktivuje se nejnižší režim bílého světla.

Pokud je čelovka uzamčená, tak po kliknutí nebo krátkém stisknutí spínače čtyřikrát zabliká, což indikuje uzamčený stav. Nechtěnému zapnutí v zavazadle lze také zabránit povolením bateriového uzávěru čelovky o čtvrt otáčky, přeruší se tím elektrický kontakt a nelze ji zapnout.
***Poznámka:** Když světlo zamknete, vyjměte a znovu vložte baterii, světlo se automaticky neodemkne. Pro odemknutí světla musíte ještě stisknout a podržet spínač po dobu 3 sekund.

VÝMĚNA BATERIÍ

Odšroubujte víčko čelovky a vložte baterii plusovým pólem směrem do čelovky. Poté víčko čelovky opět zcela dotáhněte. Pokud není víčko čelovky plně dotaženo, tak nebude správně fungovat.

UPOZORNĚNÍ NA VYBITOU BATERII

Pokud napětí baterie klesne pod nastavenou úroveň, čelovka automaticky přepne na nižší režim, dokud nedosáhne nejnižšího režimu výkonu. Po dosažení nejnižšího výkonu čelovka každých 5 minut 3x zabliká, aby vám připomněla nutnost výměny baterie.

HLAVOVÝ POPRUH

Popruh je sestaven z výroby. Posunutím přezky lze nastavit délku popruhu dle potřeby uživatele.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

◎Nerozebírejte sami zapečetěné části čelovky, poruší se tím záruka.
◎Používejte pouze kvalitní tužkové baterie.
◎Vyndejte alkalickou baterii z čelovky, pokud ji nebudete delší dobu používat nebo pokud je baterie již vybitá. Zabráníte tím riziku vytečení a následného poškození čelovky.
◎Zamkněte čelovku, abyste zabránili náhodné aktivaci během skladování nebo přepravy.
◎Dlouhodobé používání může mít za následek opotřebení O-kroužku. Chcete-li zachovat správné utěsnění proti vodě, vyměňte kroužek za náhradní.
◎Pravidelné čištění elektrických kontaktů zajišťuje bezproblémový provoz čelovky, protože znečištěné kontakty mohou způsobit, že čelovka bliká, svítí přerušovaně nebo dokonce nesvítí z následujících důvodů:
A: Baterie je vybitá. Nabijte ji, nebo vyměňte za novou.
B: Elektrické kontakty uvnitř čelovky jsou znečištěné, očistěte je vatičkou namočenou v alkoholu.

Pokud výše uvedené metody nefungují, obraťte se na vašeho prodejce nebo distributora.

OBSAH BALENÍ

Čelovka Fenix HM23 V2.0, jednorázová alkalická AA baterie, náhradní o-kroužek, manuál, záruční list.

⚠ UPOZORNENIE

◎Umiestnite túto čelovku mimo dosahu detí!
◎Nesvieťte čelovkou nikomu priamo do očí!
◎Nesvieťte na horľavé predmety z bezprostrednej blízkosti, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo k vzniku nebezpečenstva v dôsledku vysokej teploty!
◎ČELOVKU NEPOUŽÍVAJTE nevhodným spôsobom, napr. hryzením do úst, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo ohrozeniu života pri zlyhaní čelovky alebo batérie!
◎Táto čelovka počas prevádzky vysokých režimov akumuluje veľké množstvo tepla, čo má za následok vysokú teplotu plášťa čelovky. Dbajte na bezpečné používanie, aby ste sa nepopálili.
◎Uzamknite čelovku alebo vyberte batériu, aby ste zabránili náhodnej aktivácii, pokiaľ je čelovka umiestnená v uzavretom a horľavom prostredí, ako sú vrecká a batohy!

(SLOVENSKY) ČELOVKA FENIX HM23 V2.0

◎Používa bielu LED Luminus SST20 a dve červené LED 2835 , všetky so životnosťou 50 000 hodín .
◎Doba svietenia meraná s pribalenou alkalickou batériou Pairdeer : 300 lúmenov: (5,37 hodín) - 50 lúmenov (11,5 hodín) - 3 lúmenov (100 hodín) - červené svetlo 5 lúmenov (17 hodín) - červené blikanie 5 lúmenov (34 hodín))
◎Doba svietenia meraná s 1,5V Li-ion Fenix ARB-L14-2200U: 300 lúmenov: (9 hodín) - 50 lúmenov (14 hodín) - 3 lúmenov (90 hodín) – červené svetlo 5 lúmenov (18 hodín) – červené blikanie 5 lúmenov (36 hodín)
◎Na napájanie používa jednu "tužkovú" batériu (typ AA – alkalické, lítiové, dobíjacie NiMH a 1,5 V Li-ion).
◎Elektronický zámok proti nechcenému zapnutiu.
◎Jednoduché ovládanie jedným bočným spínačom.
◎Čelovku je možné vybrať z hlavového držiaka a použiť ju aj ako malé vreckové svietidlo.
◎Magnetická koncovka, čelovku možno upevniť na čokoľvek železného.
◎Ochrana proti opačnému vloženiu batérie (prepólovanie).
◎Telo čelovky je vyrobené z ľahkej a odolnej hliníkovej zliatiny.
◎Vodotesná a prachotesná podľa štandardu IP68. Nárazuvzdorná pádom z výšky 2 metre.
◎Rozmery (vrátane držiaka): 73,6 × 36 × 30 mm.
◎Hmotnosť: 86,3 g (vrátane alkalickej batérie a popruhu).

NÁVOD NA OBSLUHU

Zapnutie/vypnutie a prepínanie režimov
Vypnutá čelovka sa zapne do naposledy použitého režimu bieleho svetla podržaním tlačidla po dobu 0,5 sekundy. Vypnutá čelovka sa zapne do naposledy použitého režimu červeného svetla dvojitým rýchlym stlačením tlačidla. Pokiaľ je čelovka zapnutá, tak je možné krátkymi stlačeniami tlačidla cyklicky prepínať režimy výkonu. Zapnutá čelovka sa vypne podržaním tlačidla po dobu 0,5 sekundy.

Zamknutie/odomknutie
Uzamknutie: Keď je čelovka vypnutá, stlačte a podržte bočný spínač po dobu 3 sekúnd, čelovka štyrikrát zabliká v červenom režime, aby signalizovala uzamknutý stav.
Odomknutie: Keď je čelovka uzamknutá, stlačte spínač na 3 sekundy, čelovka štyrikrát červeno zabliká a aktivuje sa najnižší režim bieleho svetla.
Pokiaľ je čelovka uzamknutá, tak po kliknutí alebo krátkom stlačení spínača štyrikrát zabliká, čo indikuje uzamknutý stav. Nechcenému zapnutiu v batožine je možné tiež zabrániť povolením batériového uzáveru čelovky o štvrť otáčky, preruší sa tým elektrický kontakt a nemožno ju zapnúť.
***Poznámka:** Ak svetlo uzamknete, vyberte a znova vložte batériu, svetlo sa automaticky neodomkne. Na odomknutie svetla musíte ešte stlačiť a podržať spínač na 3 sekundy.

VÝMENA BATÉRIÍ

Odskrutkujte viečko čelovky a vložte batériu plusovým pólom smerom do čelovky. Potom viečko čelovky opäť úplne dotiahnite. Pokiaľ nie je viečko čelovky úplne dotiahnuté, tak nebude správne fungovať.

UPOZORNENIE NA VYBITÚ BATÉRIU

Ak napätie batérie klesne pod nastavenú úroveň, čelovka automaticky prepne na nižší režim, kým nedosiahne najnižší režim výkonu. Po dosiahnutí najnižšieho výkonu čelovka každých 5 minút 3x zabliká, aby vám pripomenula nutnosť výmeny batérie.

HLAVOVÝ POPRUH

Popruh je zostavený z výroby. Posunutím pracky je možné nastaviť dĺžku popruhu podľa potreby užívateľa.

POUŽITIE A ÚDRŽBA

◎Nerozoberajte sami zapečatené časti čelovky, poruší sa tým záruka.
◎Používajte iba kvalitné ceruzkové batérie.
◎Vyberte alkalickú batériu z čelovky, pokiaľ ju nebudete dlhšiu dobu používať alebo pokiaľ je batéria už vybitá. Zabránite tým riziku vytečenia a následného poškodenia čelovky.
◎Zamknite čelovku, aby ste zabránili náhodnej aktivácii počas skladovania alebo prepravy.
◎Dlhodobé používanie môže mať za následok opotrebenie O-krúžku. Ak chcete zachovať správne utesnenie proti vode, vymeňte krúžok za náhradný.
◎Pravidelné čistenie elektrických kontaktov zaisťuje bezproblémovú prevádzku čelovky, pretože znečistené kontakty môžu spôsobiť, že čelovka bliká, svieti prerušovane alebo dokonca nesvieti z nasledujúcich dôvodov:
A: Batéria je vybitá. Nabite ju, alebo vymeňte za novú.
B: Elektrické kontakty vo vnútri čelovky sú znečistené, očistite ich vatičkou namočenou v alkohole.

Ak vyššie uvedené metódy nefungujú, obráťte sa na vášho predajcu alebo distribútora.

OBSAH BALENIA

Čelovka Fenix HM23 V2.0 , jednorazová alkalická AA batéria, náhradný o-krúžok, manuál, záručný list